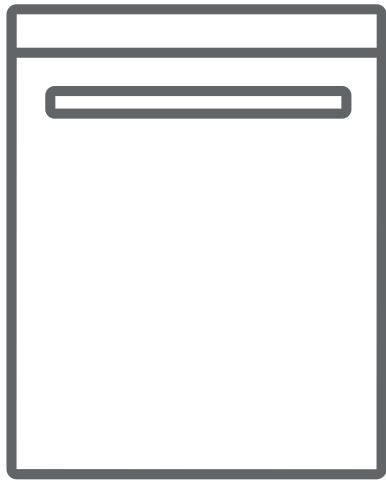


# **LAURUS**

**DE** **Geschirrspüler / Gebrauchsanweisung**



**LSV60-9.1**

**Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.**

In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie wichtige Sicherheitshinweise sowie Informationen zur Bedienung und Wartung Ihres Geräts.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

Symbol	Typ	Bedeutung
	<b>WARNUNG</b>	Lebensgefahr/Gefahr schwerer Verletzungen
	<b>STROMSCHLAGGEFAHR</b>	Gefährliche elektrische Spannung
	<b>BRANDGEFAHR</b>	Warnung: Brandgefahr / Entflammbare Materialien
	<b>ACHTUNG</b>	Gefahr von Personen- und Sachschäden
	<b>WICHTIG / HINWEIS</b>	Informationen für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts

# INHALT

<b>1.SICHERHEITSHINWEISE.....</b>	<b>1</b>
1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise .....	1
1.2 Hinweise zur Aufstellung .....	2
1.3 Hinweise zum Betrieb .....	3
<b>2.AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN.....</b>	<b>5</b>
2.1 Positionierung des Geräts .....	5
2.2 Wasseranschluss .....	5
2.3 Zulaufschlauch .....	5
2.4 Elektrischer Anschluss .....	5
<b>3.TECHNISCHE DATEN.....</b>	<b>6</b>
3.1 Gerät im Überblick.....	6
3.2 Technische Daten.....	6
<b>4.GERÄT BETRIEBSBEREIT MACHEN.....</b>	<b>8</b>
4.1 Vor der ersten Verwendung .....	8
4.2 Salz einfüllen .....	8
4.3 Teststreifen .....	9
4.4 Wasserhärtestabelle.....	9
4.5 Wasserenthärtungssystem .....	9
4.6 Einstellungen .....	9
4.7 Reiniger verwenden.....	10
4.8 Reiniger einfüllen.....	10
4.9 Kombi-Reiniger verwenden .....	10
4.10 Klarspülmittel verwenden .....	10
4.11 Klarspülmittel einfüllen und einstellen.....	10
<b>5.GESCHIRRSPÜLER BELADEN.....</b>	<b>12</b>
5.1 Empfehlungen .....	12
5.2 Alternative Korbbeladungen .....	14
<b>6.PROGRAMMÜBERSICHT .....</b>	<b>15</b>
<b>7.BEDIENFELD.....</b>	<b>16</b>
7.1 Programm wechseln .....	16
7.2 Programm abbrechen .....	17
7.3 Gerät ausschalten .....	17

# **INHALT**

<b>8.REINIGUNG UND WARTUNG.....</b>	<b>19</b>
8.1 Gerät und Filter reinigen.....	19
8.2 Sprüharme .....	19
<b>9.FEHLERBEHEBUNG.....</b>	<b>21</b>

# 1. SICHERHEITSHINWEISE

## 1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

⚠ Prüfen Sie Gerät und Verpackung auf eventuelle Beschädigungen. Sind Schäden erkennbar, das Gerät nicht einschalten! Kundendienst kontaktieren!

- Das Gerät auspacken wie angegeben. Die Verpackung vorschriftsgemäß entsorgen.

⚠ Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in der sicheren Bedienung des Geräts angemessen unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen!

⚠ Die Verpackung vom Gerät entfernen! Von Kindern fern halten!

⚠ Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen!

⚠ Spül- und Klarspülmittel außerhalb der Reichweite von Kindern halten!

⚠ Nach dem Reinigungsprogramm können im Gerät Rückstände zurückbleiben. Kinder von geöffnetem Gerät fernhalten!

⚠ Sicherstellen, dass Altgeräte nicht zur Falle für Kinder werden! Kinder schließen sich selbst im Innenraum alter Geräte ein! Um dies zu verhindern: Schloss unwirksam machen und Netzkabel abschneiden!

## 1.2 Hinweise zur Aufstellung

- Geeigneten und sicheren Aufstellungsplatz auswählen!
- Befolgen Sie die Anweisungen zur Aufstellung und zum Anschließen des Geräts!
- Bei Reparaturen ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden!

! Das Gerät vor dem Aufstellen von der Stromversorgung trennen!

! Aufstellung ausschließlich durch autorisierte Kundendiensttechniker!

! Sicherstellen, dass in Ihrer elektrischen Hausinstallation die gesetzlich vorgeschriebenen Sicherungen installiert sind!

! Alle elektrischen Anschlüsse müssen mit den Daten auf dem Typenschild übereinstimmen.

! Das Gerät nicht auf das Netzkabel stellen!

! Direkt an Steckdose anschließen! Keine Verlängerungskabel/Verteilerdosen zwischenschalten!

! Die Steckdose muss auch nach der Aufstellung des Geräts zugänglich sein.

- Nach der Aufstellung, das Gerät einmal ohne Beladung laufen lassen.

! Das Gerät von der Stromversorgung trennen, bevor Sie mit dem Aufstellen beginnen!

! Das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Schutzstecker anschließen.

! Wenn das Netzkabel beschädigt ist, durch einen Elektriker austauschen lassen! Lebensgefahr!

## **1.3 Hinweise zum Betrieb**

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Privathaushalten ausgelegt.

**⚠️ Nicht auf die geöffnete Tür stellen oder setzen.  
Keine Lasten auf die Tür stellen.**

**⚠️ Ausschließlich Spülmittel und Klarspülmittel verwenden, die für Spülmaschinen hergestellt wurden.  
Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für nicht bestimmungsgemäßen oder missbräuchlichen Gebrauch.**

**⚠️ Wasser aus dem Gerät nicht trinken!**

**⚠️ Keine chemischen Lösungsmittel in das Gerät einbringen! Explosionsgefahr!**

- Kunststoffteile auf Hitzebeständigkeit testen, bevor Sie diese in den Geschirrspüler stellen.

**⚠️ Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.**

**⚠️ Keine Fremdkörper in das Gerät stellen! Körbe nicht überladen!**

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verformungen im Innenraum des Geräts infolge missbräuchlicher Verwendung.

**⚠️ Auf das Programmende warten, bevor Sie die Tür öffnen! Gefahr durch herausspritzendes heißes Wasser! Sicherheitsvorrichtungen sorgen für einen Programmstopp beim Öffnen der Tür.**

**⚠️ Die Tür des Geräts nicht geöffnet lassen! Unfallgefahr!**

**⚠️ Messer und andere scharfe Objekte nach unten gerichtet in den Besteckkorb stellen!**

! Bei Modellen mit automatischem Türöffnungssystem wird bei aktiviertem Energiesparmodus am Programmende die Tür geöffnet. Um Schäden am Geschirrspüler zu vermeiden, innerhalb der ersten Minute nach dem automatischen Öffnen die Tür nicht zudrücken! Für eine effektive Trocknung, die Tür nach dem Programmende 30 Minuten geöffnet lassen! Wenn der Signalton für die automatische Türöffnung wiedergegeben wird, von der Tür fernhalten!

! Reparaturen dürfen nur durch qualifizierte Kundendiensttechniker ausgeführt werden! Bei Nichtbeachtung erlöschen alle Garantieansprüche.

! Das Gerät vom Stromnetz trennen, bevor mit den Reparaturarbeiten begonnen wird. Immer am Stecker ziehen, nicht am Netzkabel! Den Hahn für Zulaufwasser schließen.

! Bei Betrieb mit niedriger Spannung wird die Leistung des Geräts beeinträchtigt.

! Nach dem Programmende aus Sicherheitsgründen den Netzstecker ziehen.

! Den Netzstecker nicht mit feuchten Händen berühren! Gefahr eines elektrischen Schlag!

! Immer am Stecker ziehen, nicht am Netzkabel!

## 2. AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN

### 2.1 Positionierung des Geräts

Das Gerät an einem Ort aufstellen, der leichtes Beladen und Entladen ermöglicht. Das Gerät nicht an Orten aufstellen, an denen die Umgebungstemperatur unter 0 °C fallen kann.

Lesen und beachten Sie alle Warnungen auf der Verpackung, bevor Sie die Verpackung entfernen und das Gerät aufstellen!

Das Gerät in der Nähe von Wasserhahn und Abfluss aufstellen. Beachten Sie, dass sich die Anschlüsse nach dem Aufstellen des Geräts nicht mehr ohne Weiteres korrigieren lassen.

Das Gerät nicht an Tür oder Bedienblende anheben/verschieben!

Um das Gerät herum genug Platz für ausreichende Bewegungsfreiheit lassen!

 Sicherstellen, dass Zulauf- und Ablaufschlauch nicht gequetscht werden und nicht hängen bleiben. Das Gerät nicht auf das Netzkabel stellen! Auch nicht kurzzeitig!

Die Füße so einstellen, dass das Gerät gerade steht. Das Gerät auf einer glatten Fläche aufstellen. Bei Nichtbeachtung wird das Gerät nicht stabil stehen und die Tür wird sich nicht richtig schließen lassen.

### 2.2 Wasseranschluss

Wir empfehlen den Einbau eines Filters für das Zulaufwasser, um Schäden am Gerät durch Verunreinigungen auszuschließen (zum Beispiel durch Sand, Rost aus dem Leitungssystem). Mit einem Filter lassen sich auch Verfärbungen und Ablagerungen im Innenraum vermeiden.

Beachten Sie den Aufdruck auf dem Wasserzulaufschlauch!

Mit 25 ° gekennzeichnete Modelle dürfen nur mit maximal 25 °C warmem (kaltem) Wasser gespeist werden.

Für alle übrigen Modelle:

Kaltes Wasser bevorzugt; warmes Wasser max.

Temperatur 60 °C.

### 2.3 Zulaufschlauch



 **WARNUNG:** Mitgelieferten Zulaufschlauch verwenden. Eventuell vorhandenen Zulaufschlauch eines Altgeräts NICHT verwenden.

 **WARNUNG:** Neuen Schlauch vor dem Anschließen mit Wasser spülen.

 **WARNUNG:** Schlauch direkt an den Wasserhahn anschließen. Der Wasserdruk muss zwischen 0,03 MPa und 1 MPa liegen. Übersteigt der Wasserdruk in der Zuleitung 1 MPa, Überdruckventil zwischen Wasserhahn und Schlauch installieren.

 **WARNUNG:** Nach dem Anschließen Wasserhahn ganz aufdrehen und System auf Leckagen prüfen. Nach jedem Spülprogramm Wasserhahn schließen.



 Einige Modelle werden mit Aquastop-System geliefert. Dieses nicht beschädigen und nicht knicken oder verdrehen.

## 2.4 Elektrischer Anschluss

 **WARNUNG:** Das Gerät ist für 220–240 V ausgelegt. Wenn Ihre Elektroinstallation mit 110 V arbeitet, schalten Sie einen Transformator 110/220 V (3000 W) zwischen.

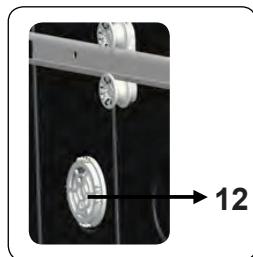
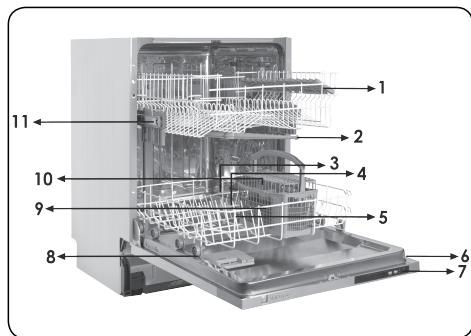
  Schließen Sie das Produkt an eine geerdete Steckdose an, die durch eine Sicherung geschützt ist, die den Werten in der Tabelle entspricht Tabelle "Technische Daten".

  Schutzkontaktstecker des Geräts mit einer passenden Steckdose mit geeigneter Spannung und Stromstärke verbinden.

  Ist keine Erdung vorhanden, diese von einem Elektriker nachrüsten lassen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden infolge fehlender Erdung.

  Der Stecker dieses Geräts kann je nach Zielland eine 13 A-Sicherung enthalten (zum Beispiel in Großbritannien oder Saudi-Arabien)

### 3. TECHNISCHE DATEN



#### 3.1 Gerät im Überblick

1. Oberer Korb mit Geschirrhaltern
2. Oberer Sprüharm
3. Unterer Korb
4. Unterer Sprüharm
5. Filter
6. Typenschild
7. Bedienblende
8. Fächer für Spülmittel und Klarspüler
9. Besteckkorb
10. Salzbehälter
11. Schienenstopper oberer Korb
12. Aktives Mini-Trocknungssystem: Dieses System sorgt für verbesserte Trocknung Ihres Geschirrs.

#### 3.2 Technische Daten

Kapazität	13 Maßgedecke
Abmessungen (mm)	
Höhe	820-870 (mm)
Breite	598 (mm)
Tiefe	570 (mm)
Gewicht (netto)	33,200kg
Betriebsspannung / Netzfrequenz	220-240 V / 50 Hz
Stromaufnahme (A)	10 (A)
Leistungsaufnahme (W)	1900 (W)
Zulaufwasserdruck	Maximal:1 (MPa), Minimal:0,03 (MPa)

## **RECYCLING**

- Einige Geräteteile und Verpackungselemente sind wiederverwertbar.
- Kunststoffe sind mit den international vereinheitlichten Symbolen gekennzeichnet:  
(>PE<, >PP< usw.)
- Die Pappteile der Verpackung bestehen aus recycelter Pappe. Sie können für erneutes Recycling in Papiercontainern entsorgt werden.
- Einige Materialien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Abgabe an kommunalen Abfallsammelpunkten!
- Informationen zur Entsorgung unterschiedlicher Materialien erhalten Sie bei Ihrem kommunalen Abfallsammelpunkt.

## **VERPACKUNG UND UMWELTSCHUTZ**

- Die Verpackung schützt das Gerät während des Transports. Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich, da sie wiederverwertbar sind. Der Einsatz wiederverwertbarer Materialien reduziert das Müllaufkommen und schont die natürlichen Ressourcen.

## **CE-Konformitätserklärung**

Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte die einschlägigen europäischen Richtlinien, Entscheidungen und Vorschriften sowie die Anforderungen der genannten Normen erfüllen.

## **Entsorgung**



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie kleine Elektroaltgeräte mit einer Kantenlänge bis zu 25 cm bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mind. 400 m<sup>2</sup> oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mind. 800 m<sup>2</sup>, die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgeben. Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Geräts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bezüglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte Entnehmen Sie – sofern möglich – vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

## 4. VOR VERWENDUNG DES GERÄTES

### 4.1. Vorbereitung Ihres Geschirrspülers auf die erste Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Strom- und Wasserversorgung den Werten entspricht, die vom Hersteller des Gerätes in den Installationsanweisungen gefordert werden.
- Das gesamte Verpackungsmaterial aus dem Geräteinneren entfernen.
- Den Wasserenthärterstand einstellen.
- Den Klarspülbehälter auffüllen.

### 4.2 Salzverwendung (falls zutreffend)

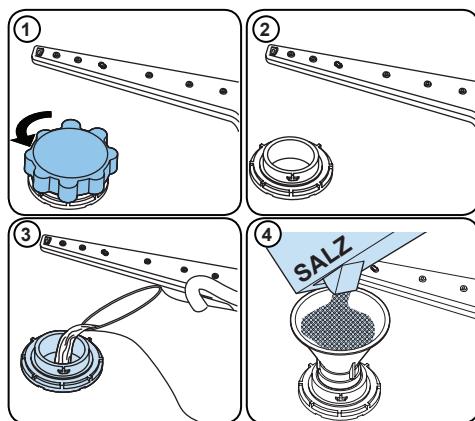
Für eine gute Spülleistung benötigt dieser Geschirrspüler weiches, d. h. entkalktes Wasser. Andernfalls kommt es zu Kalkablagerungen am Geschirr und im Innenraum des Gerätes. Dadurch wird die Leistung des Gerätes beim Spülen, Trocknen und Klarspülen negativ beeinträchtigt. Wenn Wasser durch das Wasserenthärtersystem fließt, werden die für die Wasserhärte verantwortlichen Ionen aus dem Wasser entfernt und das Wasser erreicht die Qualität, die für eine optimale Spülleistung erforderlich ist. Je nach Wasserhärtegrad des zulaufenden Wassers sammeln sich die für die Wasserhärte verantwortlichen Ionen schnell im Wasserenthärtersystem. Aus diesem Grund muss das Wasserenthärtersystem so aufgefrischt werden, dass es auch beim nächsten Spülgang wieder mit der gleichen optimalen Leistung arbeitet. Aus diesem Grund ist das Spezialsalz erforderlich.

Die Maschine darf nur mit speziellem Geschirrspülsalz zur Wasserenthärtung verwendet werden. Verwenden Sie keine kleinkörnigen oder pulverförmigen Salze, die leicht löslich sind. Die Verwendung jeder anderen Art von Salz kann Ihre Maschine beschädigen.

### 4.3. Salz auffüllen

Zum Einfüllen des Enthärtungssalzes drehen Sie die Kappe des Salzbehälters gegen den Uhrzeigersinn auf. (1) (2) Das

Fach bei der ersten Inbetriebnahme mit 1 kg Salz und Wasser (3) randvoll füllen. Ein Trichter (4) vereinfacht das Einfüllen. Kappe wieder anbringen und schließen. Alle 20 bis 30 Durchläufe Salz in die Maschine nachfüllen (ca. 1 kg).



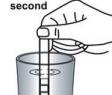
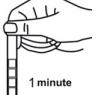
#### Nur bei der ersten Inbetriebnahme Salz in den Salzbehälter geben.

Verwenden Sie ausschließlich spezielles Enthärtungssalz für den Gebrauch in Geschirrspülern.

Wenn Sie Ihren Geschirrspüler starten, füllt sich der Salzbehälter mit Wasser. Füllen Sie das Enthärtungssalz daher vor dem Start Ihrer Maschine ein.

Falls das Enthärtungssalz überläuft und Sie die Maschine nicht sofort starten, schützen Sie Ihre Maschine vor Korrosion, indem Sie ein kurzes Spülprogramm ausführen.

#### 4.4. Teststreifen

Wasserhahn öffnen, Wasser laufen lassen (1 Min).	Streifen in das Wasser halten (1 s).	Streifen schütteln.	Warten (1 Min).	Härtegrad Ihrer Maschine auf den ermittelten Wert einstellen.												
				<table border="1"> <tr><td>1</td><td>██████████</td></tr> <tr><td>2</td><td>███████████</td></tr> <tr><td>3</td><td>███████████</td></tr> <tr><td>4</td><td>███████████</td></tr> <tr><td>5</td><td>███████████</td></tr> <tr><td>6</td><td>███████████</td></tr> </table>	1	██████████	2	███████████	3	███████████	4	███████████	5	███████████	6	███████████
1	██████████															
2	███████████															
3	███████████															
4	███████████															
5	███████████															
6	███████████															

**HINWEIS:** Der Härtegrad ist standardmäßig auf 3 eingestellt. Falls Sie Brunnenwasser nutzen oder der Härtegrad 90 dF übersteigt, sollten Sie eine Filter- oder Aufbereitungsanlage verwenden.

#### 4.5. Wasserhärtetabelle

Stufe	Deutsche Härte (dH)	Französische Härte (dF)	Britische Härte (dE)	Anzeige
1	0 - 5	0 - 9	0 - 6	L1 wird am Display angezeigt.
2	6 - 11	10 - 20	7 - 14	L2 wird am Display angezeigt.
3	12 - 17	21 - 30	15 - 21	L3 wird am Display angezeigt.
4	18 - 22	31 - 40	22 - 28	L4 wird am Display angezeigt.
5	23 - 34	41 - 60	29 - 42	L5 wird am Display angezeigt.
6	35 - 50	61 - 90	43 - 63	L6 wird am Display angezeigt.

#### 4.6. Wasserenthärtungssystem

Der Geschirrspüler ist mit einem Wasserenthärter ausgestattet, der die Härte des Leitungswassers verringert. Den Härtegrad Ihres Leitungswassers erfahren Sie bei Ihrem Versorgungsunternehmen oder mit Hilfe eines Teststreifen (falls verfügbar).

#### 4.7. Einstellung

- Halten Sie die Programmtaste gedrückt.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Halten Sie die Programmtaste gedrückt, bis „SL“ verschwindet.
- Die Maschine zeigt die letzte Einstellung an.
- Stellen Sie die Stufe ein, indem Sie die Programmtaste drücken.
- Schalten Sie zum Speichern der Einstellung die Maschine aus.

#### 4.8. Gebrauch von Spülmitteln

Verwenden Sie nur spezielle Spülmittel für Haushalts-Geschirrspüler. Bewahren Sie Spülmittel an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Geben Sie für optimale Leistung genau die empfohlene Menge Spülmittel für das

ausgewählte Programm hinzu. Die benötigte Spülmittelmenge hängt vom Zyklus, der Lademenge und dem Verschmutzungsgrad des Geschirrs ab.

Füllen Sie nicht mehr Spülmittel als erforderlich in das Spülmittelfach ein, da dies sonst weiße Streifen oder bläuliche Schlieren auf Glas und Geschirr sowie Glaskorrosion verursachen könnte. Eine fortgesetzte Verwendung von zu viel Spülmittel kann zu Maschinenschäden führen.

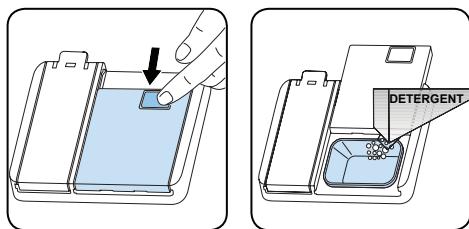
Die Verwendung von zu wenig Spülmittel kann zu einer schlechten Reinigung und bei hartem Wasser zu weißen Schlieren führen.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Anweisungen des Spülmittelherstellers.

#### 4.9. Spülmittel einfüllen

Verschieben Sie die Verriegelung zum Öffnen des Behälters und füllen Sie das Spülmittel ein.

Schließen Sie den Deckel und drücken Sie ihn fest, sodass er einrastet. Der Behälter sollte unmittelbar vor Beginn jedes Programmes aufgefüllt werden. Falls das Geschirr stark verschmutzt ist, geben Sie zusätzliches Spülmittel in die Vorspülkammer.



#### 4.10. Kombinierte Reiniger

Diese Produkte sollten entsprechend den Herstelleranweisungen genutzt werden.

Kombinierte Reiniger dürfen nie direkt in die Maschine oder in den Besteckkorb gefüllt werden.

Kombinierte Reiniger enthalten je nach Kombination nicht nur Spülmittel, sondern auch Klarspüler, Salzersatzstoffe und zusätzliche Komponenten.

Wir empfehlen, kombinierte Reiniger nicht in Kurzprogrammen zu verwenden. Bei solchen Programmen sollten Sie Spülmittel in Pulverform einsetzen.

Falls bei der Benutzung kombinierter Reiniger Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den Spülmittelhersteller.

Wenn Sie die Verwendung kombinierter Spülmittel einstellen, müssen Sie sicherstellen, Wasserhärte und Klarspüler auf passende Werte einzustellen.

#### 4.11. Klarspüler

Ein Klarspüler hilft, das Geschirr streifen- und fleckenfrei zu trocknen. Damit Ihre Utensilien fleckenfrei und Ihre Gläser klar werden, ist Klarspüler unumgänglich. Der Klarspüler wird während der Heißspülphase automatisch hinzugegeben. Wenn die Dosierung des Klarspülers zu niedrig eingestellt ist, bleiben weiße Flecken auf dem Geschirr zurück, das Geschirr trocknet nicht richtig und wird nicht sauber gespült.

Wenn die Dosierung des Klarspülers zu hoch eingestellt ist,

erscheinen bläuliche Schlieren auf Gläsern und Geschirr.

#### 4.12. Klarspüler einfüllen und einstellen

Öffnen Sie die Kappe des Klarspülerbehälters, um ihn zu befüllen.

Füllen Sie den Behälter bis zur MAX-Markierung mit Klarspüler und schließen Sie die Kappe. Achten Sie darauf, den Behälter nicht übermäßig zu füllen.

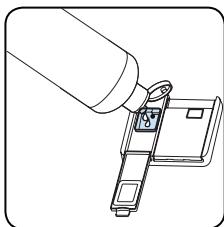
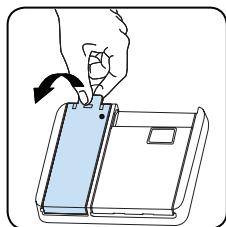
Wischen Sie verschütteten Klarspüler auf.

**Ändern Sie die Klarspülerstufe wie folgt, bevor Sie die Maschine einschalten:**

- Halten Sie die Programmtaste gedrückt.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Halten Sie die Programmtaste gedrückt, bis „RA“ aus der Anzeige verschwindet. Die Klarspülereinstellung richtet sich nach der Wasserhärteeinstellung.
- Die Maschine zeigt die aktuelle Einstellung an.
- Ändern Sie die Stufe, indem Sie die Programmtaste drücken.
- Schalten Sie zum Speichern der Einstellung die Maschine aus.

Die Werkseinstellung ist „4“.

Erhöhen Sie die Stufe, falls das Geschirr nicht richtig getrocknet wird oder fleckig ist. Verringern Sie die Stufe, falls sich blaue Flecken am Geschirr bilden.



Stufe	Klarspülerdosis	Anzeige
1	Kein Klarspüler wurde ausgegeben	r1 wird am Display angezeigt.
2	1 Dosis wird ausgegeben	r2 wird am Display angezeigt.
3	2 Dosen werden ausgegeben	r3 wird am Display angezeigt.
4	3 Dosen werden ausgegeben	r4 wird am Display angezeigt.
5	4 Dosen werden ausgegeben	r5 wird am Display angezeigt.

## 5. GESCHIRRSPÜLER BELADEN

Für beste Ergebnisse befolgen Sie diese Laderichtlinien.

Die Beladung Ihres Haushaltsgeschirrspülers bis zu der vom Hersteller angegebenen Kapazität trägt zur Energie- und Wassereinsparung bei.

Das manuelle Vorspülen von Geschirrteilen führt zu erhöhtem Wasser- und Energieverbrauch und wird nicht empfohlen. Sie können Tassen, Gläser, Stielgläser, kleine Teller, Schüsseln usw. in den oberen Korb stellen. Lehen Sie langstielige Gläser nicht aneinander, da sie andernfalls instabil und beschädigt werden können.

Langstielige Gläser sollten an den Korbrand, die Ablage oder den Glasträger angelehnt werden und dürfen keine anderen Gegenstände berühren.

Stellen Sie alle Behälter wie Tassen, Gläser und Töpfe mit der Öffnung nach unten in den Geschirrspüler, da sich sonst Wasser darin sammelt.

Wenn die Maschine über einen Besteckkorb verfügt, sollten Sie das Besteckgitter verwenden, um das beste Ergebnis zu erzielen.

Stellen Sie alles große Geschirr (Töpfe, Pfannen, Deckel, Teller, Schüsseln usw.) und sehr schmutzige Gegenstände in das untere Regal.

Geschirr und Besteck sollten nicht übereinander gestellt werden.

**! WARNUNG: Achten Sie darauf, die Rotation der Sprüharme nicht zu behindern.**

**! WARNUNG: Achten Sie darauf, dass nach dem Einfüllen des Geschirrs das Öffnen des Waschmittelbehälters nicht verhindert wird.**

### 5.1. Empfehlungen

Entfernen Sie grobe Rückstände auf dem Geschirr, bevor Sie es in die Maschine stellen. Starten Sie die Maschine, wenn sie voll ist.

**! Überladen Sie die Lade nicht und stellen Sie kein Geschirr in den falschen Korb.**

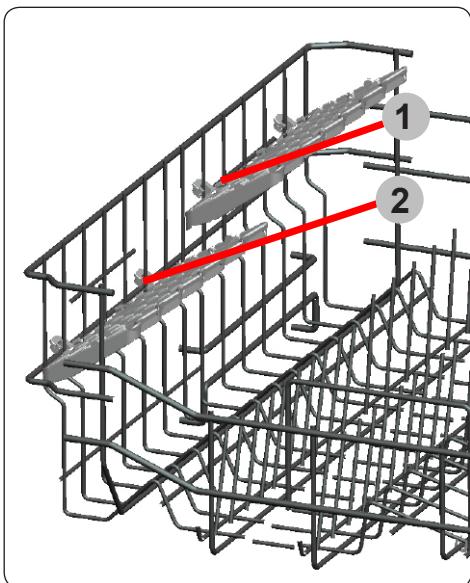


**! WARNUNG: Zur Vermeidung von Verletzungen sollten Besteckteile und Messer mit langem Griff und scharfen Spitzen wie Serviergabeln, Brotmesser usw. immer mit dem scharfen oder spitzen Ende nach unten oder waagerecht eingelegt werden.**

### Höhenverstellbare Geschirrhalter

#### (Stecksystem)

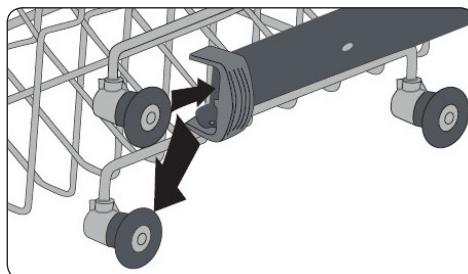
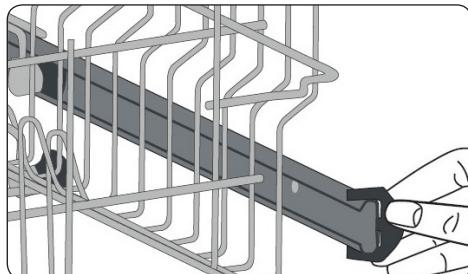
Gläser und Tassen können unter oder auf die höhenverstellbaren Geschirrhalter gestellt werden. Die Geschirrhalter lassen sich in 2 verschiedenen Höhen anbringen. Besteckteile und Küchenutensilien können auch horizontal auf die Geschirrhalter gelegt werden.



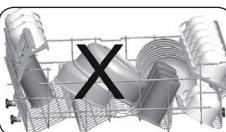
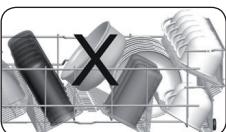
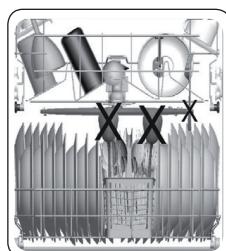
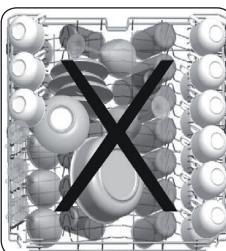
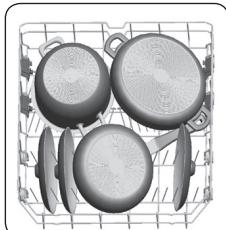
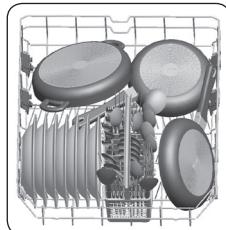
## Oberer Korb

### Höhe einstellen

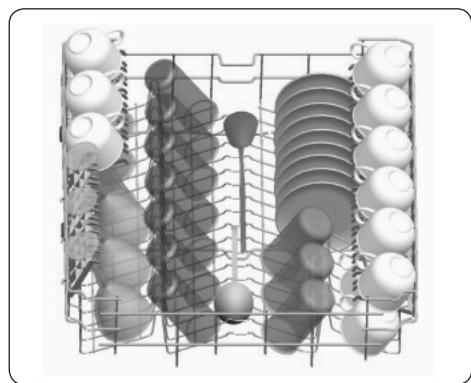
Die Stopper an den Schienenenden zu den Seiten drehen (wie im Bild unten gezeigt), dann den Korb herausziehen und abnehmen. Die Radpositionen ändern, dann den Korb wieder auf die Schiene setzen und die Stopper schließen. Wenn sich der obere Korb auf der erhöhten Position befindet, können große Teile wie Pfannen in den unteren Korb gestellt werden.



## 5.2 Alternative Korbbeladungen unterer Korb



## Oberer Korb



### Beispiele für Geschirrspüler ungeeignete Teile

- Zigarettenasche, Kerzenreste, Schuhcreme, Farbe, Chemikalien, Teile aus Eisenlegierungen.
- Gabeln, Löffel und Messer mit Griffen aus Holz, Knochen, Elfenbein oder mit Perlmuttbeschichtung; geklebte Teile, Teile, die mit scheuernden, sauren oder basischen Chemikalien verunreinigt sind.
- Temperaturempfindliche Kunststoffe, kupfer- oder zinnbeschichtete Behältnisse.
- Aluminium- und Silberobjekte.
- Einige empfindliche Gläser, bemaltes Porzellan, bestimmte Kristallobjekte, geklebtes Besteck, Bleikristallgläser, Schneidebretter, Kunstfaserteile.
- Absorbierende Teile wie Schwämme und Küchentücher.



**WICHTIG:** Kaufen Sie zukünftig geschrägspülergeeignete Küchengeräte.

### Hinweise für Testinstitute

Für Hinweise zu Vergleichsprüfungen gemäß EN-Normen und eine Gebrauchsanweisung in elektronischer Form senden Sie bitte Modellbezeichnung und Seriennummer an folgende Adresse:  
**dishwasher@standardtest.info**

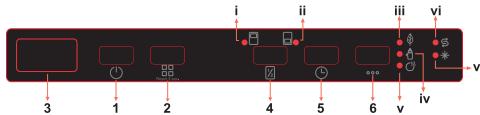
## 6. PROGRAMMTABELLE

	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9
Programmname:	Öko	Smart 60 bis 70 °C	Smart 50 bis 60 °C	Smart 30 bis 50 °C	Super, 50 min, 65 °C	Pflegeleicht 60 °C	Schonend, 40 °C	Schnell, 30 min, 40 °C	Vorspülen
Art der Verschmutzung:	Standardprogramm für normal verschmutztes, täglich verwendetes Geschirr mit reduziertem Energie- und Wasserverbrauch.	Auto-Pro gramm für stark verschmutztes Geschirr.	Auto-Pro gramm für normal verschmutztes Geschirr.	Auto-Pro gramm für normal verschmutztes Geschirr.	Geeignet zur schnelleren Reinigung von normal verschmutztem, täglich verwendetem Geschirr.	Geeignet für normal verschmutztes Geschirr.	Geeignet zum schnellen Spül- len von leicht verschmutzten empfindlichen Tagessgeschirr.	Geeignet zur schnellen Reinigung von leicht verschmutzten Geschirr.	Geeignet zum Abspülen von Geschirr, das Sie später spülen möchten.
Verschmutzungsgrad:	Mittel	Stark	Mittel	Mittel	Stark	Mittel	Mittel	Mittel	Leicht
Spülmittelemenge:	A A: A: 25 cm <sup>3</sup> B: 15 cm <sup>3</sup>	A A	A	A	A	A	A	A	
Programmdauer (Std:Min)	03:42	01:37 - 02:58	01:29 - 02:01	01:09 - 01:32	00:50	01:34	01:14	00:30	00:15
Stromverbrauch (kWh/Zyklus)	0,836	1,900 - 1,250	1,325 - 1,050	0,850 - 0,650	1.000	1,280	0,800	0,650	0,020
Wasserverbrauch (l/ Zyklus)	9,0	11,8 - 24,0	10,9 - 18,5	10,6 - 17,7	9,5	14,4	13,9	10,9	4,2

- Die Programmdauer kann sich je nach Geschirrmenge, Wassertemperatur, Umgebungstemperatur und ausgewählten Zusatzfunktionen ändern.
- Die für andere als das Öko-Programm angegebenen Werte sind nur Richtwerte.
- Das Öko-Programm dient zur Reinigung von normal verschmutztem Geschirr, da es für diese Verwendung das effizienteste Programm im Hinblick auf seinen kombinierten Energie- und Wasserverbrauch ist. Darüber hinaus wird es zur Beurteilung der Einhaltung der Ökodesign-Gesetzgebung der EU verwendet.
- Das Spülen von Geschirr in einer Haushaltsgeschirrspülmaschine verbraucht in der Gebrauchsphase in der Regel weniger Energie und Wasser als das Spülen von Hand, wenn die Maschine nach den Anweisungen des Herstellers benutzt wird.
- Verwenden Sie bei Kurzprogrammen nur pulverförmiges Spülmittel.
- Kurzprogramme beinhalten keinen Trocknungsschritt.
- Zur Unterstützung der Trocknung sollten Sie die Tür nach Abschluss des Programmes leicht öffnen.
- Sie können auf die Produktdatenbank mit den Modellinformationen zugreifen, indem Sie den QR-Code auf dem Energieetikett einlesen.

 **HINWEIS:** Gemäß den EU-Verordnungen 1016/2010 und 1059/2010 dürfen die Energieverbrauchswerte des Eco-Programms abweichen. Diese Tabelle entspricht den Verordnungen 2019/2022 und 2017/2022.

## 7 DAS BEDIENFELD



### 1. Taste „Ein/Aus“

### 2. Taste „Programmwahl“

### 3. Anzeige

### 4. Halbe-Befüllung-Taste

#### i. Oberer Korb, LED für halbe Befüllung

#### ii. Unterer Korb, LED für halbe Befüllung

### 5. Taste „Verzögerung“

### 6. Taste „Optionen“

#### iii. Energiespar-LED

#### iv. Zusatzhygiene-LED

#### v. Extratrocken-LED

#### vi. Salz-Anzeige

#### vii. Klarspüler-Anzeige

### 1. Ein-/Aus-Taste

Schalten Sie die Spülmaschine mit der Ein-/Aus-Taste ein. Wenn die Maschine eingeschaltet ist, erscheint „--“ auf der Anzeige (3).

### 2. Taste „Programmwahl“

Wählen Sie ein passendes Programm, indem Sie die Taste „Programmwahl“ drücken. Das Programm wird automatisch gestartet, wenn die Tür geschlossen wird.

### 3. Anzeige

Auf der Anzeige erscheinen abwechselnd die Nummer und die Gesamtdauer des gewählten Programms sowie die Restzeit während des Betriebs.

### 4. Taste „Halbe Befüllung“

Drücken Sie die Taste „Halbe Befüllung“, um den Bereich des Geschirrspülers auszuwählen, in dem sich das Geschirr befindet, das gespült werden soll. Sie können beide Körbe (i, ii) auswählen, nur den oberen Korb (i) oder nur den unteren Korb (ii). Drücken Sie die Taste, bis das Lämpchen für den Korb mit dem zu spülenden Geschirr aufleuchtet. Geschirr in anderen Bereichen wird nicht gespült. Ist ein Programm nicht mit der Funktion „Halbe Befüllung“ kompatibel, ertönt ein Signalton.

### 5. Taste „Verzögerung“

Drücken Sie die Taste „Verzögerung“, um die Startzeit des gewählten Programms um 1 Stunde bis zu 19 Stunden zu verzögern. Ein einmaliges Drücken der Taste verzögert die Startzeit um 1 Stunde, ein weiteres Drücken verlängert die Verzögerungszeit. Drücken Sie die Taste „Verzögerung“, um die verzögerte Startzeit zu ändern oder abzubrechen. Wenn Sie das Gerät nach der Aktivierung der Verzögerungszeit ausschalten, wird die Verzögerungszeit abgebrochen.

### 6. Taste „Optionen“

Drücken Sie die Taste „Optionen“ einmal, um die Energiesparoption zu aktivieren. Wenn Sie die Energiesparoption aktivieren, leuchtet die Energiespar-LED (iii) auf und am Ende des Programms wird das automatische Türöffnungssystem aktiviert. So kann das Gerät bei niedrigen Spültemperaturen arbeiten, um den Energieverbrauch zu senken und die Trocknungsleistung zu verbessern. Drücken Sie zweimal die Taste „Optionen“, um die Option „Zusatzhygiene“ zu aktivieren. Wenn Sie diese Funktion aktivieren, leuchtet die Extra-Hygiene-LED (iv) auf – damit ändern sich die Spültemperatur und die Spüldauer je nach dem gewählten Programm, und es wird eine hygienischere Spülung gewährleistet.

Drücken Sie die Taste „Optionen“ ein drittes Mal, um die Option „Extratrocken“ zu aktivieren. Wenn Sie diese Funktion aktivieren, leuchtet die Extratrocken-LED (v) auf – zusätzliche Heiz/Trocknungsschritte werden dem ausgewählten Programm hinzugefügt.

Drücken Sie die Taste weiter, um die kompatiblen Funktionen gleichzeitig zu aktivieren oder zu deaktivieren. Es erlöschen dann alle LED der Optionen.

Wenn bei dem letzten Waschprogramm eine Zusatzfunktion verwendet wurde, bleibt diese Funktion im nächsten ausgewählten Programm aktiv.

Um diese Funktion im neu gewählten Spülprogramm abzubrechen, drücken Sie die Funktionstaste, bis sich das Licht auf der Taste abschaltet.



**HINWEIS:** Wenn Sie das ausgewählte

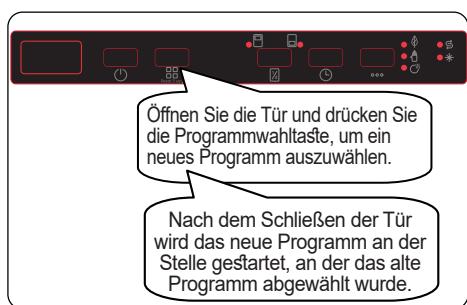
Programm nicht starten möchten, beachten Sie bitte die Abschnitte „Programm ändern“ und „Programm abbrechen“.

**HINWEIS:** Wenn nicht genug Enthärter-salz vorhanden ist, leuchtet die Salzwarnanzeige (vi) und zeigt an, dass die Salzkammer nachgefüllt werden muss.

**HINWEIS:** Wenn nicht genug Klarspüler vorhanden ist, leuchtet die Klarspüler-War-nanzeige (vii) und zeigt an, dass die Klarspü-lerkammer nachgefüllt werden muss.

## Programm ändern

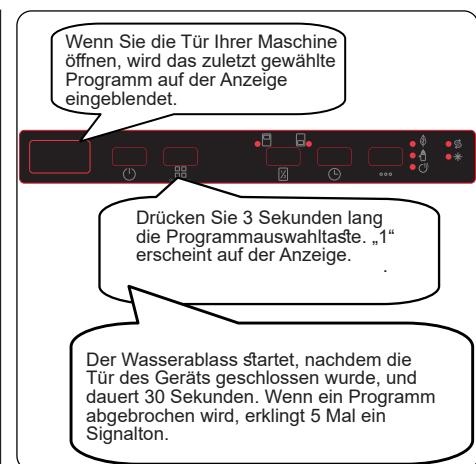
Halten Sie sich an die folgenden Schritte, um ein Programm während des Betriebs zu ändern.



**HINWEIS:** Öffnen Sie die Tür erst ein we-nig, um ein Programm vorzeitig zu beenden, damit kein Wasser ausläuft.

## Programm abbrechen

Halten Sie sich an die folgenden Schritte, um ein Programm während des Betriebs abzubrechen.



## Die Spülmaschine ausschalten



**HINWEIS:** Wenn im Bereitschaftszustand keine Taste gedrückt wird, schaltet sich die Maschine nach 15 Minuten automatisch aus.

**HINWEIS:** Öffnen Sie die Tür nicht, ehe ein Programm abgeschlossen ist.

**HINWEIS:** Lassen Sie die Tür am Ende eines Spülprogramms leicht geöffnet, damit das Trocknen beschleunigt wird.

**HINWEIS:** Wenn während eines Spülpro-gramms die Spülmaschinentür geöffnet oder die Stromversorgung getrennt wird, läuft das Programm weiter, wenn die Tür geschlossen oder der Strom wieder eingeschaltet wird.

**HINWEIS:** Der Signaltongeber ertönt 5 Mal in Abständen von jeweils 5 Minuten (nach 0, 5, 10 und 15 Minuten), also insge-samt 4 Mal am Ende des Programms.

## **Summerkontrolle**

Um die Lautstärke des Summers zu ändern, folgen Sie den Schritten unten:

1. Öffnen Sie die Tür und drücken Sie die Tasten „Verzögerung“ (5) und „Optionen“ (6) gleichzeitig 3 Sekunden lang.
2. Wenn die Lautstärkeneinstellung erkannt wird, gibt der Summer einen langen Ton von sich, und die Spülmaschine zeigt die zuletzt eingestellte Lautstärke von „S0“ bis „S3“ an.
3. Um die Lautstärke zu verringern, drücken Sie die Taste „Verzögerung“ (5). Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie die Taste „Optionen“ (6).
4. Um die ausgewählte Lautstärke zu speichern, schalten Sie die Maschine ab. Stufe „S0“ bedeutet, alle Töne sind ausgeschaltet. Die werkseitige Einstellung ist „S3“.

## **Energiesparmodus**

Zum Aktivieren oder Deaktivieren des Energiesparmodus befolgen Sie die unten stehenden Schritte:

1. Öffnen Sie die Tür und drücken Sie die Tasten „Halbe Befüllung“ (4) und „Verzögerung“ (5) gleichzeitig 3 Sekunden lang.
2. Nach 3 Sekunden zeigt die Spülmaschine die letzte Einstellung, „IL1“ oder „IL0“, an.
3. Wenn der Energiesparmodus aktiviert ist, wird „IL1“ angezeigt. In diesem Modus schalten sich die Innenbeleuchtung 4 Minuten nachdem die Tür geöffnet wurde aus, und die Spülmaschine schaltet sich nach 15 Minuten ohne Aktivität aus, um Energie zu sparen.
4. Wenn der Energiesparmodus deaktiviert ist, wird „IL0“ angezeigt. Wenn der Energiesparmodus deaktiviert ist, ist die Innenbeleuchtung eingeschaltet, solange die Tür offen ist, und die Spülmaschine ist immer eingeschaltet, außer sie wird vom Benutzer ausgeschaltet. 5. Um die gewählte Einstellung zu speichern, schalten Sie die Spülmaschine aus.

In der werkseitigen Einstellung ist der Energiesparmodus aktiviert.

## **Natürliche Ionen-Technologie (abhängig vom Modell)**

Dank der Ionen-Technologie sorgt diese Funktion für zusätzliche Hygiene in der Maschine. Die Funktion der natürlichen Ionen-Technologie wird aktiviert, wenn Sie 3 Sekunden lang die Taste „Halbe Befüllung“ (4) drücken. Währenddessen zählt die Anzeige von 1 bis 3. Nach diesen 3 Sekunden wird „Ion“ angezeigt und die Funktion „Natürliche Ionen-Technologie“ ist aktiviert. Die Taste wird nach dem Anzeigen von „Ion“ losgelassen. Wenn der Benutzer 24 Stunden nach der Aktivierung der Funktion „Natürliche Ionen-Technologie“ nicht eingreift, wird diese automatisch abgebrochen.

 **HINWEIS:** Wird das Gerät ausgeschaltet, wird die Funktion „Natürliche Ionen-Technologie“ abgebrochen.

 **HINWEIS:** Die Funktion „Natürliche Ionen-Technologie“ funktioniert nicht mit jedem Programm.

 **HINWEIS:** Wenn die Funktion „Natürliche Ionen-Technologie“ aktiv ist, leuchten die Warn-LEDs „Natürliche Ionen-Technologie“ auf, gedimmt wie bei geöffneter Tür.

## **Infoled 2.1 (Modellabhängig)**

- Infoled, positioniert am unteren Deckel des Geschirrspülers, leuchtet ein Licht auf den Boden und zeigt den aktuellen Status des Geschirrspülers beim Spülvorgang.

LED-Anzeige	Zustand der Maschine
Rot, ununterbrochen	Die Maschine führt ein Programm aus.
Rot, blinkt	Ein Programm wird abgebrochen.
Rot, blinkt schnell	Die Maschine hat eine Störung. Lesen Sie den Abschnitt „Automatische Fehlerwarnungen, und entsprechende Maßnahmen“.
Grün, ununterbrochen	Ein Programm ist beendet.

## 8. REINIGUNG UND WARTUNG

Die Reinigung Ihres Geschirrspülers ist wichtig, um seine Lebensdauer zu sichern. Sorgen Sie dafür, dass die Wasserenthärtungseinstellung (falls vorhanden) korrekt vorgenommen und die richtige Menge an Reinigungsmittel verwendet wird, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Füllen Sie das Salzfach nach, wenn die Salzsensorsleuchte aufleuchtet.

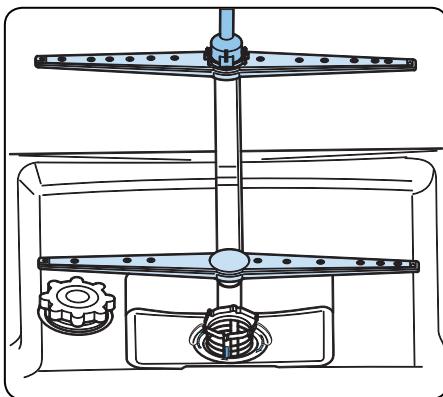
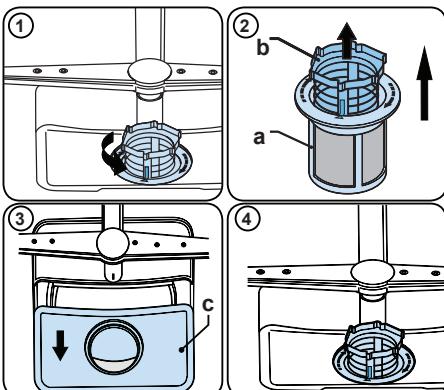
Im Laufe der Zeit können sich in Ihrem Geschirrspüler Fett- und Kalkablagerungen bilden. In diesem Fall:

- Füllen Sie das Waschmittelfach, aber laden Sie kein Geschirr ein. Wählen Sie ein Hochtemperaturprogramm und lassen Sie den Geschirrspüler leer laufen. Wenn Ihr Geschirrspüler dadurch nicht ausreichend gereinigt wird, verwenden Sie ein für Geschirrspüler geeignetes Reinigungsmittel.
- Um die Lebensdauer Ihres Geschirrspülers zu verlängern, reinigen Sie ihn regelmäßig einmal im Monat.
- Wischen Sie die Türdichtungen regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab, um Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen.

### 8.1. Filter

Reinigen Sie Filter und Sprüharme mindestens einmal pro Woche. Sind noch Speisereste am Grob- und Mikrofilter vorhanden, nehmen Sie die Filter heraus und reinigen Sie sie gründlich unter fließendem Wasser.

- a) Mikrofilter      b) Grobfilter  
c) Metallfilter



Drehen Sie die Filterkombination zum Entfernen und Reinigen gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie durch Anheben nach oben heraus (1). Ziehen Sie den Grobfilter aus dem Mikrofilter heraus (2). Ziehen Sie dann den Metallfilter (3) heraus und entfernen Sie ihn. Spülen Sie den Filter mit viel Wasser ab, bis er frei von Rückständen ist. Bauen Sie die Filter wieder zusammen. Setzen Sie den Filtereinsatz wieder ein und arretieren Sie ihn im Uhrzeigersinn (4).

- Lassen Sie den Geschirrspüler niemals ohne die Filter laufen.
- Werden die Filter nicht richtig eingesetzt, reduziert sich die Reinigungswirkung.
- Damit die Maschine einwandfrei läuft, müssen die Filter sauber sein.

### 8.2. Sprüharme

Stellen Sie sicher, dass die Sprühlöcher nicht verstopft sind und dass keine Speisereste oder Fremdkörper an den Sprüharmen kleben. Falls es zu Verstopfungen kommt, entfernen Sie die Sprüharme und reinigen Sie sie unter Wasser. Zum Abnehmen des oberen Sprüharms lösen Sie die Mutter, die ihn in Position hält, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen und nach unten ziehen. Diese Mutter muss nach dem Einsetzen des oberen Sprüharms wieder festgezogen werden.

### **8.3 Abwasserpumpe**

Große Lebensmittelreste oder Fremdkörper, die nicht von den Filtern aufgefangen wurden, können die Abwasserpumpe blockieren. Das Spülwasser steht dann höher als der Filter.

**⚠ Warnung, Gefahr von Schnittverletzungen!**

Achten Sie beim Reinigen der Abwasserpumpe darauf, dass Sie sich nicht an Glasscherben oder spitzen Gegenständen verletzen.

In diesem Fall:

- 1.** Trennen Sie als Erstes das Gerät von der Stromversorgung.
- 2.** Nehmen Sie Körbe heraus.
- 3.** Entfernen Sie die Filter.
- 4.** Entfernen Sie alles Wasser, bei Bedarf mit einem Schwamm.
- 5.** Überprüfen Sie den Bereich und entfernen Sie alle Fremdkörper.
- 6.** Setzen Sie die Filter wieder ein.
- 7.** Setzen Sie die Körbe wieder ein.

## 9. FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHME
Programm startet nicht.	Der Netzstecker des Geschirrspülers ist nicht eingesteckt.	Geschirrspüler an Stromversorgung anschließen.
	Geschirrspüler nicht eingeschaltet.	EIN/AUS-Taste drücken, um Geschirrspüler einzuschalten.
	Sicherung hat ausgelöst.	Sicherungen im Sicherungskasten prüfen.
	Zulaufwasserhahn ist geschlossen.	Zulaufwasserhahn öffnen.
	Tür des Geschirrspülers ist geöffnet.	Tür des Geschirrspülers schließen.
Im Gerät bleibt Wasser zurück.	Zulaufschlauch und Gerätefilter verstopft.	Zulaufschlauch und Gerätefilter auf Verstopfung prüfen.
	Ablaufschlauch verstopft oder verdreht.	Ablaufschlauch prüfen. Gegebenenfalls leeren oder Verdrehung lösen.
	Filter verstopft.	Filter reinigen.
Gerät hält mitten im Programm an.	Stromausfall.	Netzstromversorgung prüfen.
	Störung bei Zulaufwasser.	Wasserhahn prüfen.
Während des Spülvorgangs sind Kippel- und Schlaggeräusche zu hören.	Sprüharm schlägt an ein Geschirrteil im unteren Korb an.	Problematische Teile anders positionieren oder herausnehmen.
Am Geschirr bleiben Essensreste zurück.	Geschirr nicht korrekt positioniert. Betroffene Geschirrteile werden vom Sprühwasser nicht erreicht.	Körbe nicht überladen.
	Geschirrteile lehnen aneinander.	Hinweise im Abschnitt zum Beladen des Geschirrspülers beachten.
	Nicht genügend Spülmittel.	Korrekte Spülmittelmenge verwenden, wie in der Programmübersicht angegeben.
	Falsches Spülprogramm ausgewählt.	Wählen Sie mithilfe der Programmübersicht das optimale Programm aus.
	Sprüharme sind mit Essensresten verstopft.	Spröhöfnnungen der Sprüharme mit spitzem Werkzeug reinigen.
	Filter oder Abwasserpumpe verstopft oder Filter falsch eingebaut.	Ablaufschlauch und Filter auf korrekten Sitz prüfen.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHME
Weiße Rückstände auf dem Geschirr.	Nicht genügend Spülmittel.	Korrekte Spülmittelmenge verwenden, wie in der Programmübersicht angegeben.
	Dosierung von Klarspülmittel bzw. Wasserenthärter zu niedrig eingestellt.	Klarspülmittelmenge bzw. Wasserenthärtungsstufe erhöhen.
	Hohe Wasserhärte.	Wasserenthärtungsstufe erhöhen, Salz nachfüllen.
	Deckel des Salzbehälter nicht richtig geschlossen.	Deckel des Salzbehälter auf korrekten Sitz prüfen.
Geschirr trocknet nicht.	Keine Trocknungsoption ausgewählt.	Programm mit Trocknung auswählen.
	Klarspülmitteldosierung zu niedrig eingestellt.	Klarspülmitteldosierung erhöhen.
Rostflecken auf dem Geschirr.	Mangelhafte Edelstahlqualität.	Nur geschirrspülerfestes Geschirr/Besteck verwenden.
	Hohe Salzkonzentration im Wasser.	Wasserhärtegrad anpassen mithilfe der Wasserhärtestabelle.
	Deckel des Salzbehälter nicht richtig geschlossen.	Deckel des Salzbehälter auf korrekten Sitz prüfen.
	Beim Nachfüllen von Salz zu viel Salz daneben geschüttet.	Beim Nachfüllen von Salz Einfülltrichter verwenden.
	Ungenügende Erdung.	Unverzüglich Elektriker kontaktieren.
In der Spülmittelkammer bleibt Spülmittel zurück.	Als das Spülmittel eingegeben wurde, war die Kammer noch feucht.	Spülmittelkammer trocknen, bevor Spülmittel eingegeben wird.

## Automatische Fehlerwarnungen und Abhilfemaßnahme

FEHLERCODE	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFEMASSNAHME
FF	Störung des Wassereinlasssystems	Stellen Sie sicher, dass der Wasserhahn aufgedreht ist und Wasser läuft.
		Trennen Sie den Einlassschlauch vom Wasserhahn und reinigen Sie den Filter des Schlauchs.
		Wenden Sie sich an den Kundendienst, falls der Fehler weiterhin auftritt.
F5	Störung des Drucksystems	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F3	Wasser läuft ständig in das Gerät	Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an den Kundendienst.
F2	Wasser kann nicht abgepumpt werden	Möglicherweise sind Wasserablaufschlauch oder Filter verstopft.
		Brechen Sie das Programm ab.
		Wenden Sie sich an den Kundendienst, falls der Fehler weiterhin auftritt.
F8	Heizelementfehler	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F1	Überlauf	Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, schließen Sie die Wasserzufuhr.
		Wenden Sie sich an den Kundendienst.
FE	Fehler in der Elektronik	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F7	Überhitzung	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F9	Trennelement-Position (Divisor) falsch	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F6	Fehlerhafter Wärmesensor	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
HI	Spannung zu hoch	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
LO	Spannung zu niedrig	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Die Installation und Reparaturen sollten nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden, um Gefahren zu vermeiden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus Handlungen nicht autorisierter Personen ergeben. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Technikern durchgeführt werden. Achten Sie darauf, dass bei Reparaturen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

Unsachgemäße Reparaturen oder die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen können erhebliche Schäden verursachen und den Benutzer erheblichen Gefahren aussetzen.

Die Kontaktinformationen unseres Kundendienstes finden Sie auf der Rückseite dieses Dokuments.

Funktionsrelevante Original-Ersatzteile gemäß der Ökodesign-Verordnung können für einen Zeitraum von mindestens 10 Jahren ab dem Datum, an dem Ihr Gerät im Europäischen Wirtschaftsraum in Verkehr gebracht wurde, über den Kundendienst bezogen werden.



## Entsorgung

 Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie Elektroaltgeräte beim Kauf eines neuen Geräts der gleichen Art und mit derselben Funktion bei einem stationären Händler unentgeltlich zurückgeben. Bezuglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte Entnehmen Sie – sofern möglich – vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

Das Gerät kann Stoffe enthalten, die bei falscher Entsorgung Umwelt und menschliche Gesundheit gefährden können. Das Materialrecycling hilft, Abfall zu reduzieren und Ressourcen zu schonen. Durch die getrennte Sammlung von Altgeräten und deren Recycling tragen Sie zur Vermeidung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei.



## Entsorgung

 Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie Elektroaltgeräte kostenfrei bei Händlern zurückgeben, die Geräte dieser Art im Sortiment führen. Bezuglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte Entnehmen Sie – sofern möglich - vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

## Élimination des déchets

 Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage signifie que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais doit être éliminé séparément. Vous pouvez vous débarrasser gratuitement de l'ancien équipement dans un point de collecte qui accepte les anciens appareils électriques et électroniques, par ex. une déchetterie. Vous trouverez les adresses auprès de votre commune ou sur le site RecyclingMap.ch. Vous pouvez également renvoyer gratuitement les anciens appareils électriques aux revendeurs qui ont des appareils de ce type dans leur gamme de produits. Veuillez contacter votre revendeur pour savoir comment retourner un ancien appareil lors de la livraison du nouvel appareil. Veuillez retirer - si possible - toutes les piles et batteries ainsi que toutes les ampoules qui peuvent être retirées de manière non destructive avant de vous débarrasser du produit.

Nous attirons votre attention sur le fait que vous êtes vous-même responsable de la suppression des données personnelles sur l'appareil à éliminer.

## Smaltimento

 Il simbolo del bidone della spazzatura barrato riportato sul prodotto o sulla sua confezione indica che l'apparecchiatura non deve essere smaltita con altri rifiuti domestici, ma richiede, invece, uno smaltimento differenziato. È possibile smaltire gratuitamente le vecchie apparecchiature presso un punto di raccolta comunale idoneo per le vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche, ad es. un centro di riciclaggio. Gli indirizzi possono essere ottenuti dalla città o dal governo locale. In alternativa, puoi restituire gratuitamente i vecchi elettrodomestici ai rivenditori che hanno elettrodomestici di questo tipo nella loro gamma di prodotti. Contatta il tuo rivenditore in merito ai metodi che è possibile utilizzare per restituire un vecchio apparecchio al momento della consegna del nuovo apparecchio.

Rimuovi, se possibile, tutte le batterie e gli accumulatori nonché tutte le lampade che possono essere rimosse in modo non distruttivo prima di smaltire il prodotto.

Vorremmo sottolineare che sei tu stesso responsabile della cancellazione dei dati personali sul dispositivo da smaltire.



FR  
Cet appareil,  
ses accessoires  
et cordons  
se recyclent

REPRISE  
À LA LIVRAISON



OU



À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHETERIE

Points de collecte sur [www.quefaideremesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR  
LE TRI  
+ FACILE



NOTICE



Vestel Holland B.V.  
Germany Branch Office  
Parkring 6,  
85748 Garching  
Germany

CE



52509415